

# Mud Volapüka

Nüm 52

14 prilul 2017

---

## Bukemaboed

Fövot lekoned-mära yutopik  
„Ventürs hiela ‚Nenolikan‘ e flenas omik“  
fa hiel „N. N. Nosov“

Kapit telid. Vio Nenolikan äbinom musiganu.

If Nenolikan äprimom febädi seimik, tän ädunom uti no soiko vio äzesüdos, e valikos äfijenon neveräto pö om. Edalärnom ad reidön te a silabs, ed äkanom penön te me tonats бүkik. Mödikans äsagons, das Nenolikan labom kapi go tikodapöfiku, ab atos binon neveratodu, bi lio äkanom tikälön üfo? Fe ävisedälom fibiko, ab älenükom jukis love futs pla kap: ga tikäl nedos pro atos.

Nenolikan no äbinom so vemo netäleniku. Ävilom vemo dalärnön bosi, ab äneplidob ad vobön. Ävipom ad fidalärnön muvifo, nen töbidam alik seimik, ab nen atos igo lövikan visedikün plöpomöv ad nos.

Hicilils e jicilils äplidons vemo musigi, vüo Lür äbinom musiganu süperik. Älabom musigömis distöfik, e suvo bepläyom onis. Valikans ädalilons musigi omik ed älelobons. Nenolikan äglötom, das loboys Lüri, klu eprimom ad begön etane:

„Betidolös obi ad pläyön. Vipob ad binön musiganu koo.“

„Delärnolös,“ - Lür eyilidom. -  
„ bepläyön kisi vipol?“

„Ab kol kis binos fasilikün ad filärnön?“

„Pö ‚balalayka‘ [musigöm gitara-sümik Rusänik ko stins kol e trukäd killienik].“



*Nenolikan ed el ‚balalayka‘*

„Benö!, givolös obe eli ‚balalayka‘, osteifülob [ad bepläyön oni].“  
Lür egivom etane eli ‚balalayka‘. Nenolikan älu=pläkom oni. Poso  
asagom:

„Nö, ‚balalayka‘ tonon tu nelaodiko. Givolös obe bosi votik, laodikumi.“  
Lür egivom etane viäl. Nenolikan ästeifülom ad musigön, kratölo me  
viälamacar love stins, täno esagom:

„Bos nog laodikum komon-li?“

„Nog tubat komon“, - Lür egesagom.

„Givolös obe oni, oblufob uti.“

Lür egivom etane tubati gretik binü kuprin. Nenolikan ebladom ini on so  
vemo, das tubat eroron kio=laodiko!

„Ekö! musigöm at binon gudiku!“ - Nenolikan edafredom. - „Tonon  
laodiko!“

„Üfo lärnolös ad bepläyön tubati, if plitol oni“, - Lür eyilidom.

„Ab kikodo nedob lärnön? Ya skilob ad pläyön“, - Nenolikan egesagom.

„Fe nö, nog no kanol [pläyön].“

„Skilob, skilob! Ekö! dalilolös!“ - Nenolikan evokädöm ed eprimom ad  
bladön töbidiküno ini tubat: ‚Bu-bu-bu! Gu-gu-gu-u! [tons noidik tubata]‘

„Te drumol, ab no pläyol“, - Lür egesagom.

„Liö! no pläyob-li?“ - Nenolikan ebadocedom. -  
„Pläyob igo vemo gudiko! Laodiko!“

„O!, o ol! Ledin no binälon pö utos ad binö  
laodiku. Nedos ad binön jöniku.“

„Ab ga fädos jöniko pö ob.“

„Go no jöniko“, - Lür esagom. - „Ol, bai daseiv  
obik, go no skilol pö musig.“

„Gü no skilol!“ - Nenolikan eskanikom. - „Sagol  
atosi te demü glöt. Vipol ad dalilön e lobön oli  
leteiko.“

„Rö!“, - Lür esagom. - „Sumolöd tubati e  
pläyolöd viomödiko vilol, if cedol, das no nedos ad  
lärnön. Oloboyös oli koo.“

„Benö! ga opläyob!“ - Nenolikan egesagom.

Eprimom ad bladön ini tubat, ab, bi no äskilom  
ad pläyön, tubat äroron, äraudon, äskrikon ed  
ägrunon pö om. Lür ädalilom, ädalilom... Fino atos  
enaüton omi. Elenükom yäki veluvik okik,



ezütanom love särvig tufotili rosadakölik, keli älenlabom pla särvigakravat, ed ämogolom ad lotön [visitön eki].

Soaro, kü hicilils valik ekobikoms domo, Nenolikan dönu egleipom tubati ed eprimom ad bladön töbidiküno ini on:

„Bu-bu-bu-u! Du-du-du-u! [tons noidik tubata]“

„Kisu binon bruid at?“ - valikans avokädons.

„Atos no binon bruidu“, - Nenolikan egesagom. - „Atos binon, das apläyob.“

„Stopedolöd atosi sunädo!“ - Nolikan evokädom. - „Lils dolons dub musig olik!“

„Atos pekodon bi nog no ekösömikol kol musig obik. Sosus ufikösömikol: pas täno lils olik ufinikons ad dolön.“

„Ab no vilob kösömikön. No nedob atosi!“

Ab Nenolikan no elilidom etani ed äbleibom pläyön:

„Bu-bu-bu! Hr-r-r! Hr-r-r! Viu! Viu! [tons noidik tubata]“

„Ga stopedolöd atosi, o ol!“ - hicilils valikans ezunetoms etani. - „Lüvolöd isi ko tubat hetabik okik!“

„Kiöpio mutob mogolön üfo?“

„Tevolöd lü fel ed opläyolöd uso.“

„Ab nek bekomom feli ad dalilön.“

„Ab binos-li zesüdiku, das ek odalilon obi?“

„Zesüdos.“

„Üfo, gololöd ad süt, nilädan olelilons oli uso.“

Nenolikan efigolom sütio ed eprimom ad pläyön lä dom nilädik, ab nilädans ebegons etani ad no noidön lä fenäts. Täno elügolom lü dom votik, ab emomofoyes etani usao koo. Elügolom lü dom kilid: koo amomofoyes omi usao, ab esludom ad laipläyön to etans [todölo etanis]. Nilädans efavükons, ederönons se dom ed edayagons omi. Töbo efidefugom de etans ko tubat okik.

Siso Nenolikan istopedom ad bepläyön tubati.

„No zepoys musigi obik“, - äsagom. - „Nog no efirivoys musigi obik. Ekö! kü ufirivoys ed it obegoys oni, ab olatikos. No opläyob denu.“

*Reidolsös fövoti konota pö nüm fovik.*



# Parab

Jimatan hidefädana semik ämökof böri ed atan äselom oni ad pitatedülaselidöp anik. Jimatan ämökof böri as platots vetotü milgram bal. Ed utan äselom oni pitatedülane ed äremom canis zesüdik pro dom okik tökio de etan.

Ûn del seimik pitatedülan edotom dö vetot böra paremööl fa om ed, efivätölo platotis valik, etüvülom, das vetotons mö grams 900 alik. Eskanom kol hidefädan. Tü del fovik, kü hidefädan ekömom lü etan, pitatedülan egetedom omi ön skan ed esagom etane:

„Denu oremob nosi de ol, bi selol obe böri, stetölo, das ut vetoton mö milgram bal, ab ut vetoton mö te grams 900.“

Täno hidefädan, glifikölo e fiblotükölo kapi okik, esagom:

„O cädasöl, no labobs vätömi, ab äremob juegi de ol ed äcedob uti as maf ad vätön böri me ut.“

# Musigabog

Kanit Yapänik pöpik „雪の進軍“ („Malekölo love nif“)

| Vödem rigik (Yapänapükik)  | Tradutod Volapükik   |
|--|--|
| 雪の進軍氷を踏んで<br>どこが河やら道さえ知れず<br>馬は斃れる捨ててもおけず<br>ここは何処ぞ皆敵の国<br>ままよ大胆一服やれば<br>頼み少なや煙草が二本      | Malekölo love nif, bestepobs gladi,<br>So no sevobs: atos binon flumed u veg.<br>Jevods falons, ab nemögiko ad lüvön onis,<br>E län taanik binon valöpo.<br>Benö! künobsöd! Smökobsöd!<br>Ab te telat zigarülas gagik ablibikon.   |
| 焼かぬ乾魚に半煮え飯に<br>なまじ生命のあるそのうちは<br>こらえ切れない寒さの焚火<br>煙いはずだよ生木が燻る<br>泣い顔して功名嘸<br>「すい」というのは梅干一つ | Fidobs fiti sägik no pefilädöl e risati no pefiküköl<br>Ä no kanobs besufodön flodi,<br>Ebo dub, das binobs lifiku; e davedükobs fili,<br>Kel fe mismokon dub boad luimöfik.<br>Glumikölo pleidülobs dö lelöfagaenods<br>E fidobs plömis pesalodöl: züdöfiks äs züdöfalöf. |
| 着の身着のまま 気楽な臥<br>背囊枕に外套かぶりゃ<br>背の温みで雪解けかかる<br>夜具の黍殻しっぽり濡れて<br>結びかねたる露営の夢を<br>月は冷たく顔覗き込む   | Slipobs nekälisko ebo labü klotem,<br>Bäkasakäd pla kusen, e mäned pla teged.<br>Dub vam bäkas obiks nif asmeton,<br>E bed stolik luimikon löliko.<br>Ünü leseat slipülobs neplidiko,<br>E mun logedon logodis obiks neplitiko.  |
| 命捧げて出て来た身ゆえ<br>死ぬる覚悟で呐喊すれど<br>武運拙く討死にせねば<br>義理に絡めた恤兵真綿                                   | Klemölo lifi okik,<br>Jutedob ini tatak, spetöfölo ad deadikön.<br>Ab if benofät krigik uträtön obi e no upäridikob,<br>Tän söt, äsvo särvigastofäd sadinik keli sedoy<br>militanes soldates frontio   |
| そろりそろりと頸締めかかる<br>どうせ生かして還さぬ積   | Pianiko-pianiko <a href="#">uprimon betenidükön särvigi obik</a> .<br>E ga oneletoy obes ad gevegön lifiku.  |

Noet: „[uprimon betenidükön särvigi obik](#)“ - söt ad päridikön stimiko pö krig padiseinon iso. Metafor tefü särvigastofäd rigikon de vöded siniföl dodis lanöfik: „atos biton äsvo teifön me särvigastofäd sadinik [pla teif vifik me jain]“.